

ქ. ჯაში ქ. კვანტალიანი

K.DJACHY K.KVANTALIANI

კ. ჯაში კ. კვანტალიანი

ფრანგულ-ინგლისურ-რუსულ-ქართული  
ეპონომიკური ტერმინთლოთვის ლექსიკონი

DICTIONNAIRE FRANÇAIS-ANGLAIS-  
-RUSSE-GÉORGIEN DES TERMES  
ÉCONOMIQUES

FRENCH-ENGLISH-RUSSIAN-GEORGIAN  
DICTIONARY OF ECONOMIC TERMS

ФРАНЦУЗСКО-АНГЛО-РУССКО-ГРУЗИНСКИЙ  
СЛОВАРЬ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ  
ТЕРМИНОЛОГИИ

## აგტორებისაგან

### გამოყენებული ლიტერატურის სია:

1. ბიზნესის ენციკლოპედიური ლექსიკონი-1991
2. Gavrishina K.S., Sazonov M.A., Gavrishina I.N.-Dictionnaire commercial et financier-Vikra-1993
3. Гавришина К.С. Сысоев И.Н. - Русско-Французский и Французско-Русский валютно-кредитный и финансовый словарь - "Русский язык", М. 1991
4. დაფარაშვილი გერა-საბაზრო ეკონომიკის ლექსიკონი- გეცნიურება 1991
5. Ivanova G. S. - Dictionnaire Français-Russe des Affaires- Librairie du Globe - 1994
6. Magnet Jacques - Droit budgétaire et comptabilité publique – PUF - 1980
7. მითაიშვილი რ. ბეიტაშვილი ე. გრიგოლიძე - საბაზრო ეკონომიკა-ლექსიკონი-ცნობარი - საქართველო 1993
8. Petit Philippe - Le langage des Finances Publiques-Méthodes et Stratégies - 1995
9. Teulon Frédéric - Vocabulaire économique – PUF - 1991

1. სიტყვები დალაგებულია ანბანურად. ამოსაგალი სიტყვაა ფრანგული, თავისი ინგლისური, რუსული და ქართული შესატყვისებით.
2. სიტყვა არ მეორდება, იგი იცვლება ♦ სიმბოლოთი, თუკი იგი სხვდასხვა სახის გამოთქმებში განხვდება;
3. ოუ სიტყვა ფრანგულ და ინგლისურ ენებში ემთხვევა, მაშინ ფრანგულ ში მითითებულია, რომ ეს სიტყვა ანგლიციზმია.
4. ლექსიკონის ბოლოს მოცემულია ქვეყნების სახელწოდებანი, თავისით ფულადი ნაშნებითა და საბანქო სიმბოლოებით.
5. ნიშანი \* მიუთითებს, რომ მშობლიურ ენაში გამოყენებულია უცხოური სიტყვა და მისი ასწან მოცემულია ლექსიკონის ბოლო გვერდზე.

### პირობითი შემთკლების სია: (ფრანგული შემთკლებანი)

adj-adjectif	m-masculin
anglic-anglicisme	pl-pluriel
f-féminin	vi-verbe intransitif
lat - latin	vt-verbe transitif

# French

**aba**

abaissement m.  
abattement m.  
abattement fiscal  
abattre  
absorption f.  
  
accélération f.

accentuation f  
accise f  
accord m

accréditif m  
accumulation f.

acompte m

acquit m  
acquitement m

acte m  
acteurs m pl

actif m

action f  
actionnaire m

activité f  
actualisation f

# English

**A**

reduction  
abatement  
tax allowance  
to allow a reduction  
1.absorption; 2.taking over;  
take over  
acceleration, speeding up

intensification, aggravation  
excise  
1.agreement; 2.consent

credit, letter of credit  
accumulation; piling up

1.deposit, payment of  
account,advance payment;  
2. instal(l)ment

receipt  
settlement, paying off,  
clearing

transaction  
participants

assets

share, stock  
shareholder(G.B.); stock  
holder (U. S.)  
activity  
discount

# Russian

снижение, уменьшение  
снижение  
налоговая скидка  
делать скидку  
1.поглощение  
2.присоединение  
ускорение, повышение  
темпов

усиление, обострение  
акциз  
1.договор; 2.согласие

аккредитив  
накопление; аккуму-  
ляция  
1.аванс, задаток;  
2.взнос

Расписка, квитанция  
платеж, погашение  
задолженности

сделка  
агенты, участники,  
субъекты

1.активы (баланса);  
2. средства, активы,  
капитал, фонды  
акция, ценная бумага  
акционер, владелец  
акции  
деятельность; действия  
дисконтирование

# Georgian

დაწევა; შემცირება  
დაწევა; შემცირება  
გადასახადის შემცირება  
ფასდაკლება.  
1.შთანთქმა; 2.შერტყმა,  
შესყიდვა  
დაჩქარება, ტემპის ზრდა.

გაძლიერება, გამწვავება  
\*აქციზი  
1. ხელშეკრულება; 2. შეთან-  
ხმება  
აკრედიტივი  
დაგროვება

1. აგანსი, ბე; 2. შენატანი

ხელწერილი, ქვითარი  
გადახდა, დაგალიანების  
დაფარვა  
გარიგება  
აგვიტები, მონაწილეები,  
სუბიექტები  
1.აქტივები(ბალანსის);  
2.ფულადი სახსრები,  
კაბიტალი, ფონდები  
აქცია (ფასიანი ქაღალდი)  
აქციონერი, აქციების  
მფლობელი  
საქმიანობა, მოქმედება  
დასკონტრი

French	English	Russian	Georgian
<b>adj</b>			
adjudicataire m	successful tenderer	участник торгов, выигравший тендер	ტენდერის, აუქციონის, სა- ჯარო გაჭრობის მონაწილე აუქციონის მონაწილე
adjudicateur m	auctioneer	аукционист	საჯარო გაჭრობა, ტენდერი
adjudication f	tender	торги, тендер	საბაჟო სამმართველო
administration f des Douanes	customs authorities	таможенное управле- ние	
administration fiscale	tax authorities	налоговая администра- ция	საგადასახადო სამმართველო
ad valorem	ad valorem	по стоимости	ღირებულების მიხედვით
affacturage m; affacturation f	factoring	факторинг	ფაქტორინგი
affaire f	business	дело	საქმე
affectation f	1.allocation; 2.assignment	1.распределение; 2.выделение средств	დანაწილება; გადარიცხვა;
affermage m	1.leasing; 2.renting	1.сдача в аренду; 2.взятие в аренду	სახსრების გამოყოფა
affranchir	to exempt from duty	освобождать от уплаты налогов	1. იჯარით გაცემა; 2. იჯარით აღება
agence f	agency, office, bureau	бюро, контора, фирма, агентство	გადასახადებისაგან განთავი- სუფლება
agent m	subject, agent, participant, representative	агент, субъект, слу- жащий, представитель, проверенный	სააგენტო, ბიურო, ფირმა
agrément m	authorisation, approval	согласие, одобрение	აგენტი, ხელისუფლები, მომსა- ხურე, წარმომადგენელი,
ajustement m	adjustment, arrangement, settlement	установление равнове- сия, приведение в соот- ветствие, корректи- ровка, регулирование, поправка	რწმუნებული, შუამავალი დათანხმება, მოწონება
allégement m	alleviation, relief	снижение, уменьшение	გათანაბრება, გაწონასწო- რება, შესაბამისობაში მოყ- ვანა, დარეგულირება, კო- რექტირება, შესწორება
allié m	partner	партрнер	დაწევა, შემცირება
allocation f	allocation, appropriation	ассигнование, выделе- ние средств	პარტნიორი ასიგნება, სახსრების გამო- ყოფა

French	English	Russian	Georgian
<b>amé</b>			
amélioration f	improvement, amelioration	повышение, рост	ზრდა, აწევა
aménagement m	adjustement	корректировка	შესწორება, აუდინება
amende f	fine, penalty	штраф, пеня	ფულადი ჯარიმა
amortir vt	1. to write off; 2.to depreciate	1.бухг. полностью списывать со счета; 2. изнашиваться	1. ანგარიშიდან სრულიად ჩამოტერა; 2. ცვეთა (საბუღ.)
annualité f	annuity	принцип ежегодного утверждения бюджета	ბიუჯეტის ყოველწლიურად დამტკიცების პრინციპი
annuité f	annuity	аннуитет	ანუიტეტი, წლიური გადა- სახადი
appel d' offres m	invitation to tender (for tenders )	объявление торгов,	ტენდერი
apport m	contribution, investment	приглашение на торги	შენატანი
apurement m	1.auditing; 2. wiping off; settlement	вклад, взнос	1.შემოწმება, გასუფთავება (ანგარიშის); 2. დაფალინების
arrêt m	1.stopping, suspension; 2.closing	1.выверка, очистка счета; 2.ликвидация, погашение долга	დაფარება
article m	1.article; 2.item clause	1. прекращение, приостановление; 2. закрытие счётов	1. შეწყვეტა, შეჩერება, 2. დახურვა (ანგარიშის)
assiette f	tax base	1. товар, изделия; 2. статья, пункт	1. საქონელი, ნაწარმი; 2. მუხლი, პუნქტი
assignation f	allocation, assignement	база, основа для исчисления налога	გადასახადის გამოთვლის საფუძველი
assujetit m	taxpayer	ассигнование, выделение средств	ასიგნება, სახსრების გამო- ყოფა
assurance f	1.insurance; 2. guarantee	налогоплательщик	გადასახადის გადამხდელი
assuré m	the insured; assured	1.страхование; 2. гарантия	1. დაზღვება; 2. გარანტია
assureur m	assurer, insurer	сторонник	
audit m	audit, auditing	страхователь	
		страховщик, страховая компания	
		аудит, проверка, ревизия	

## French

### **aud**

auditeur m  
auteur de la commande m  
autorisation f

avance f  
avancer vt

avantage m

avis m

avoir m

## English

auditor  
customer  
authorization, permit

advance, loan  
to advance, to lend, to loan

advantage, preference,  
privilege

advice

1.assets 2.property, posses-  
sions

## Russian

аудитор, ревизор  
заказчик  
1.разрешение;  
2.выделение  
аванс, ссуда, кредит  
давать в долг, давать  
ссуду  
льгота, выгода, преи-  
мущество  
уведомление, извеще-  
ние, авизо  
1.активы, авуар;  
2.состояние, имущество

## Georgian

აუდიტორი, რევიზორი  
შეკვეთი, დამკვეთი  
1. ნების დართვა;  
2. გამოყოფა  
ავანსი, სესხი, კრედიტი  
სესხის მიცემა, კრედიტის  
გაცემა  
უძინავთები, უპირატესობა,  
სარგებელი  
შეტყობინება, უწყება, აფიზო  
1. აქტივები, აფუარი;  
2. საკუთრება, ქონება

## B

bail m  
bailleur m  
balance f

banqueroute f  
banqueroutier m  
barème m  
barter m

bénéfice m

bénéficiaire m  
bien m  
biens n pl  
bilan m

lease  
lessor  
1.balance; 2.equilibrium

bankruptcy  
bankrupt  
scale  
barter

1.benefit, advantage; 2.profit

beneficiary  
goods  
goods  
1.balance sheet; 2.balance

аренда  
арендодатель  
1.баланс; 2. равновесие

банкротство  
банкрот  
шкала  
меновая торговля

1.преимущество,  
льгота; 2.прибыль  
бенефициар  
продукт, товар  
имущество  
1. бухгалтерский ба-  
ланс; 2.итог, результат

იჯარბა  
გამქირაგებელი  
1.ბალანსი (საბუღა);  
2.წონასწორობა  
გაქოტრება  
ბანკროტი  
შგაღა  
გაცემითი გაჭრობა, ბარტე-  
რი  
1. უპირატესობა, შედაგათი;  
2. მოგება, შემთხვევად  
მოსარგებლე  
ბროდუელი, საქონელი  
ქონება  
1. საბუღალტო ბალანსი;  
2. შედეგი, რეზულტატი